



1. Contracting Parties

- 1.1 "EPLAN" in the sense of these Terms and Conditions is the EPLAN company named in the respective order confirmation and which establishes a contractual relationship with the Contracting Party on this basis.
- 1.2 "Contracting Party" in the sense of these Terms and Conditions is the person, the company, the merchant, the legal entity according to Contract law of *the People's Republic of China* named as a Contracting Party of EPLAN in the order confirmation or registered as a user on the EPLAN cloud platform.
- 1.3 "Affiliated Companies" in the sense of these contract conditions are legally independent companies that a) hold the majority of the shares or the majority of the voting rights in another company (majority shareholding) as well as such companies that are under such a majority shareholding, or b) that can directly or indirectly exercise a controlling influence on another company (controlling relationship) as well as such companies that are under such a controlling relationship, or c) that are under joint management or are otherwise dependent on each other.

2 Subject matter of the contract, conclusion of the contract

- 2.1 These terms and conditions for training services (hereinafter "GTC EPLAN Training") apply for the performance of training services in
 - EPLAN training centers,
 - on-site trainings at the Contracting Party (hereinafter "face-to-face trainings),
 - for the performance of Online trainings through certified EPLAN trainers as well as
 - the use of training courses performed by means of "EPLAN e-Learnings".These GTC EPLAN Training apply exclusively. General Business Terms of the Contracting Party shall be hereby expressly excluded. General Business Terms of the Contracting Party shall not become part of the contract, even if EPLAN has not expressly contradicted them.
- 2.2 A contract (hereinafter each a "Contract") shall be effectively formed and become binding on the Contracting Parties only after EPLAN confirms an order placed by the Customer in writing (hereinafter each an "Order Confirmation"). An order submitted by the Contracting Party represents an offer made to EPLAN to participate in the course chosen by the Contracting Party under these GTC EPLAN Training. All orders made by the Contracting Party shall be subject to subsequent acceptance by EPLAN. A Training can only be booked and confirmed by EPLAN Sales Department. EPLAN will not accept the offer effectively until EPLAN has confirmed the participation of the Contracting Party. The acknowledgement will lead to a service contract between EPLAN and the Contracting Party. After acknowledgement EPLAN will provide online a link to the Contracting Party which show the access data or route description for the specific training location.
- 2.3 EPLAN offers trainings to the Contracting Party as face-to-face trainings in a location selected by EPLAN, in the premises of the Contracting Party or as Online training. e-Learning media may be used in all event forms.

- 2.4 If the trainings take place in the premises of the Contracting Party, it is only the Contracting Party that is responsible to create the necessary conditions for the access to the courses (e.g. in regards to the hardware used and operating system software, the connection to the Internet including the assurance of the connection speed, the current browser software and the acceptance of the cookies transmitted by the EPLAN server). The Contracting Party in this regard bears all costs in connection with the fulfillment of these technically required prerequisites. On request EPLAN will inform the Contracting Party about the respective browser to be used.
- 2.5 If the trainings take place in a location selected by EPLAN, the number of participants is limited due to the room capacities.
- 2.6 The contract concluded between EPLAN and the Contracting Party must not be transferred or assigned to a third party without prior written consent by EPLAN (which may not be denied unfairly) as long as the transferee or assignee is not a legal successor due to a merger, transfer, amalgamation, acquisition, legal reorganization, sale of assets or acquisition of substantially all of its assets to which the subject of these contractual conditions refer.

3 Conditions for Online trainings

- 3.1 If Online trainings are performed, the credentials for the trainings are communicated electronically and password-protected to the Contracting Party. The credentials are only valid for one user each. The Contracting Party is obliged to keep the credentials and the passwords secret and prevent the unauthorized use of the courses by third parties. In case of misuse EPLAN is entitled to block the access. The Contracting Party is liable for any misuse according to legal regulations.
- 3.2 The Contracting Party is responsible to provide the technical setup for accessing the trainings, in particular in regard to the used hardware and operating system software, the connection to the Internet including safeguarding the connection speed, the current browser software and the acceptance of cookies transmitted by the EPLAN server. He thus bears all costs in connection with the fulfillment of these requirements. On request EPLAN will inform the Contracting Party about the respective browser to be used.
- 3.3 Online trainings in the form of e-Learnings are generally available seven days a week and 24 hours a day, with an availability of 98% calculated for the calendar year.
- 3.4 For Online trainings the Contracting Party receives a simple usage right for the participation in the respective training, limited to the duration of the training, which cannot be transferred to third parties.
- 3.5 The participation and usage right for a training course includes access to the ordered course as well as the right to retrieve (Online) learning content for own learning purpose by a data-processing device (computer) belonging to the Contracting Party or a third party.
- 3.6 The participation in EPLAN trainings is restricted to the Contracting Party. The retrieved documents must only be used for own use.
- 3.7 Any disclosure, in particular the selling, renting, leasing or hiring of trainings, their contents or documents is prohibited.

3.8 It is not permitted to collect, duplicate, or copy elements of computer programs belonging to the training to other data carriers or save them on retrieval system for the unauthorized access by third parties.

4 Training fees

4.1 The training fees will be invoiced after the service was delivered and are due according to the payment period outlined in the invoice.

4.1 Withdrawals from trainings must be indicated to EPLAN at the latest (seven) 7 days before the start of the training. Withdrawals after this date or non-participation are calculated as cancellation fees at a flat rate of 100% of the respective training fee.

4.2 If the participant is prevented from attending a course, EPLAN may allow the participant to transfer to the next course offered by EPLAN - even after the aforementioned date, provided that an objectively justified reason is provided. In case of being prevented the Contracting Party can also provide a replacement participant.

5 Training units/training packages

5.1 The individual training units/training packages must be taken in total within a time frame of a maximum of twelve (12) months from the date of issue of the confirmation of the participation, otherwise the entitlement to perform the outstanding training units/training packages is omitted.

5.2 An entitlement to refund or crediting or offset of possible payments already made does not exist after expiration of the previously mentioned twelve (12) months period.

6 Services

6.1 Costs for the training, training material - and for face-to-face trainings - the catering during trainings is included in the training fee. EPLAN reserves the right to further develop the software, and thus its contents, and to make other minor adjustments to the seminar program in the meantime.

6.2 Unless otherwise agreed, trainings within the premises of the Contracting Party do not include costs for training materials or catering.

7 Cancellation of a seminar

7.1 EPLAN reserves the right to cancel the seminar for the confirmed date due to brief absence of the trainer (e.g. illness), or low number of participants (fewer than 8 training participants) or force majeure. In this case EPLAN will arrange a replacement date with the Contracting Party.

7.2 The Contracting Party is notified short-term about a replacement date and possible preferred dates by the Contracting Party are considered accordingly. In these cases, EPLAN cannot be obliged to pay compensation for accommodation expenses and loss of working hours.

8 Copyrights

- 8.1 The provided training documents are protected by copyright and must only be used for personal use through the participants of the trainings. They shall neither be copied without EPLAN's permission nor used in any other way without prior written consent.

9. Liability

- 9.1 **EPLAN SHALL ONLY BE LIABLE IF EPLAN IS AT FAULT, UNLESS THE LAW PROVIDES FOR LIABILITY EVEN WITHOUT FAULT.**

9.2 EPLAN shall be liable without limitation for intent and gross negligence.

9.3 In the event of a degree of fault which falls short of Section 12.2 (simple negligence), EPLAN shall be liable

- a) unlimited in case of injury to life, body or health;
- b) **LIMITED TO COMPENSATION FOR THE FORESEEABLE, TYPICALLY OCCURRING EXTENT OF DAMAGE FOR OTHER DAMAGE ARISING FROM THE BREACH OF AN ESSENTIAL CONTRACTUAL OBLIGATION.** An essential obligation is an obligation the fulfillment of which makes the proper performance of the contract possible in the first place and on the maintenance of which the other Contracting Party justifiably relies.

9.4 **IN ADDITION TO SECTION 9.3, EPLAN SHALL BE LIABLE EXCLUSIVELY FOR DIRECT PROPERTY DAMAGE UP TO A MAXIMUM OF THE RESPECTIVE ORDER TRAININGS AMOUNT PER DAMAGING EVENT, WHEREBY THE LIABILITY FOR THE ENTIRETY OF ALL DAMAGING EVENTS WITHIN A CALENDAR YEAR SHALL BE LIMITED TO €100.000,00. LIABILITY FOR LOSS OF INTERESTS RECEIVABLE AFTER PERFORMANCE OF THE CONTRACT AND ANY KIND OF CONSEQUENTIAL DAMAGE IS EXCLUDED, IN PARTICULAR FOR LOSS OF PROFIT, FOR DAMAGE RESULTING FROM LOSS OF PRODUCTION AND FOR DAMAGE INCURRED BY THIRD PARTIES.**

10 Confidentiality and data protection

10.1 The contracting parties undertake strictly to keep secret and not disclose to third parties all information which they received directly and indirectly in connection with the respective contract or in relation to the execution and which are of technical, financial or otherwise business-related or confidential nature; Affiliated companies to the contracting parties shall not be regarded as third parties. Furthermore, it is prohibited to the contracting parties to use the received information for purposes other than those explicitly stated in the contract.

10.1 This obligation of secrecy does not pertain to information which are obvious, or which were already known to the party or which the party has obtained in legally permitted ways from other sources or has developed themselves without infringement of confidentiality obligations. The obligation of proof shall be on the party who invokes this.

- 10.2 These obligations for complete secrecy and confidentiality remain unchanged, even after termination of the respective contract.
- 10.3 EPLAN shall be entitled to collect, process, and save personal data of the Contracting Party under compliance of the conditions with the applicable data protection laws, guidelines, and other regulations.
- 10.4 If EPLAN performs any evaluations of the Contracting Party data, EPLAN will only perform to the extent permitted by data-protection laws.

11 Closing provisions

- 11.1 EPLAN may at its own discretion under consideration of the justified interests of the Contracting Party assign services to subcontractors selected by it. EPLAN is responsible for the services of these subcontractors in the same way it is for its own services.
- 11.2 Changes and additions to these contractual terms and/or the respective contract must be made in writing (including telefax and e-mail) and must also be expressly marked as such. This shall also apply to any amendment to this clause. No verbal subsidiary agreements have been made.
- 11.3 These Terms and Conditions shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of the People's Republic of China. The application of CISG Convention shall be excluded.
- 11.4 THE EXCLUSIVE PLACE OF JURISDICTION FOR ALL DISPUTES ARISING FROM AND IN CONNECTION WITH THIS CONTRACT SHALL BE THE REGISTERED OFFICE OF EPLAN. IF EPLAN FILES A LAWSUIT, EPLAN SHALL ALSO BE ENTITLED TO FILE SUIT AGAINST THE CONTRACTING PARTY TO A COURT COMPETENT FOR THE LATTER'S PLACE OF BUSINESS.

As of: January 2022